Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (desátého senátu)

6. listopadu 2014*

„Řízení o předběžné otázce — Nařízení (EHS) č. 2658/87 — Společný celní sazebník — Sazební zařazení zboží — Kombinovaná nomenklatura — Čísla 8471 a 8518 — Reproduktory reprodukující zvuk konverzí elektromagnetického signálu na zvukové vlny, jež jsou připojitelné pouze k počítači a samostatně uváděny na trh“

Ve věci C-546/13,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Corte suprema di cassazione (Itálie) ze dne 19. března 2013, došlým Soudnímu dvoru dne 22. října 2013, v řízení

Agenzia delle Dogane,

Ufficio di Verona dell’Agenzia delle Dogane

proti

ADL American Dataline Srl,

SOUDNÍ DVŮR (desátý senát),

ve složení C. Vajda (zpravodaj), předseda senátu, A. Rosas a E. Juhász, soudci,

generální advokát: Y. Bot,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

— za italskou vládu G. Palmieri, jako zmocněnkyní, ve spolupráci s F. Urbani Nerim, avvocato dello Stato,

— za Evropskou komisi A. Caeirosem a G. Gattinarou, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: italština.

Rozsudek

1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu podpoložek 8471 60 90 a 8518 22 90 kombinované nomenklatury (dále jen „KN“) uvedené v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění vyplývajícím z nařízení Komise (ES) č. 2388/2000 ze dne 13. října 2000 (Úř. věst. L 264, s. 1), nařízení Komise (ES) č. 2031/2001 ze dne 6. srpna 2001 (Úř. věst. L 279, s. 1), nařízení Komise (ES) č. 1832/2002 ze dne 1. srpna 2002 (Úř. věst. L 290, s. 1) a nařízení Komise (ES) č. 1789/2003 ze dne 11. září 2003 (Úř. věst. L 281, s. 1; Zvl. vyd. 02/14, s. 3).

2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu, v němž stojí Agenzia delle Dogane (celní úřad) a Ufficio di Verona dell'Agenzia delle Dogane (celní úřad ve Veroně, dále jen „Ufficio di Verona“) proti společnosti ADL American Dataline Srl (dále jen „ADL“) ve věci sazebního zařazení reproduktorů v rámci KN.

Právní rámec

Harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží

3 Rada pro celní spolupráci, nyní Světová celní organizace (SCO), byla založena úmluvou zřizující uvedenou radu, uzavřenou v Bruselu dne 15. prosince 1950. Harmonizovaný systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS“) byl vypracován SCO a zaveden mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží (dále jen „úmluva o HS“), uzavřenou v Bruselu dne 14. června 1983, která byla společně s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 schválena jménem Evropského hospodářského společenství rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288).

4 Podle čl. 3 odst. 1 úmluvy o HS se každá smluvní strana zavazuje, že její celní a statistické nomenklatury budou v souladu s HS, že bude používat bez dodatků a změn všechna čísla a položky tohoto systému, jakož i jejich číselné znaky a že bude dodržovat číselné uspořádání uvedeného systému. Každá smluvní strana se rovněž zavazuje používat k výkladu HS všeobecná pravidla, jakož i všechny poznámky k třídám, kapitolám, číslům a položkám HS a neměnit rozsah posledně uvedených.

5 SCO schvaluje za podmínek stanovených v článku 8 úmluvy o HS vysvětlivky a stanoviska k zařazení zboží přijaté Výborem pro HS.

6 V době rozhodné z hlediska skutkového stavu v původním řízení zněla vysvětlivka HS k číslu 8471 KN následovně:

„I. Stroje pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky Zpracování dat spočívá v nakládání s údaji všeho druhu předem stanoveným logickým způsobem a pro zcela určitý účel nebo účely. *[...]“ (neoficiální překlad)*

7 Vysvětlivka HS k číslu 8471, která vstoupila v platnost 1. února 2002 na základě čl. 8 odst. 2 úmluvy o HS, zněla následovně:

„D. Samostatně předkládané jednotky [...] Jednotka vykonávající funkci zpracování dat je považována za část celého systému zpracování dat, jestliže splňuje všechny následující podmínky:

a) její výhradní nebo hlavní použití je v systému automatizovaného zpracování dat;

b) je možné ji k centrální procesorové jednotce připojit buď přímo nebo prostřednictvím jedné nebo více dalších jednotek; a

c) je schopná přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém. Pokud jednotka plní speciální funkci, která je jiná než zpracování dat, zařadí se do čísla odpovídajícího její funkci nebo v případě, že takové číslo neexistuje, do zbytkových čísel (viz poznámku 5 E) kapitoly). *[...]“ (neoficiální překlad)*

8 Vysvětlivka HS k číslu 8518, jež vstoupila v platnost 1. února 2004 na základě čl. 8 odst. 2 úmluvy o HS, zněla následovně:

„B. Reproduktory, též vestavěné [...] Podle použití, ke kterému jsou určeny, mohou být reproduktory obvykle za účelem zvukového efektu zabudovány do různých rámů a úchytných struktur, kterými mohou být i kusy nábytku. Takové sestavy budou zařazeny do tohoto čísla, pokud hlavní funkcí, která je charakterizuje, je funkce reproduktorů. Co se týče samotných rámů, rovněž spadají pod toto číslo, jestliže lze mít za to, že jsou především koncipovány k tomu, aby do nich byly zabudovány reproduktory, samozřejmě s výjimkou případů, kdy se jedná o nábytek ve smyslu kapitoly 94, který je jednoduše upraven tak, aby kromě jeho běžného účelu použití do něj byl zabudován i reproduktor. Toto číslo zahrnuje reproduktory určené k připojení k zařízení pro automatizované zpracování dat, pokud jsou předkládány samostatně.“ (*neoficiální překlad*)

Nařízení č. 2658/87

9 Článek 10 odst. 2 nařízení č. 2658/87, ve znění nařízení Rady (ES) č. 254/2000 ze dne 31. ledna 2000 (Úř. věst. L 28, s. 16; Zvl. vyd. 02/09, s. 357), stanoví:

„Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí [Rady] 1999/468/ES [ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi (Úř. věst. L 184, s. 23; Zvl. vyd. 01/03, s. 14).

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.“

10 Článek 12 uvedeného nařízení, v pozměněném znění, zní:

„1. Komise přijme každoročně nařízením úplnou verzi [KN] a celních sazeb vyplývající z opatření přijatých Radou nebo Komisí. Toto nařízení se vyhlásí v *Úředním věstníku Evropských společenství* nejpozději dne 31. října a použije se ode dne 1. ledna následujícího roku.

2. Opatření a informace týkající se společného celního sazebníku nebo Taricu [(integrovaný sazebník Společenství)] se v rámci možností zveřejní v elektronickém formátu prostředky automatického zpracování dat.

3. Aby bylo zajištěno jednotné použití společného celního sazebníku a Taricu, podporuje Komise spolupráci a harmonizaci postupů celních laboratoří členských států za použití, v rámci možností, prostředků automatického zpracování dat.“

KN

11 Celní zařazení zboží dovezeného do Evropské unie se řídí KN. Verze jejího znění použitelné na skutkový stav v původním řízení, který trval od roku 2001 do roku 2003, vyplývají z nařízení č. 2388/2000, č. 2031/2001, č. 1832/2002 a č. 1789/2003. V každé z verzí znění vyplývajících z těchto nařízení jsou všeobecná pravidla, sazební čísla kapitoly 84 KN a poznámky k uvedené kapitole, jichž se týkají předběžné otázky, formulovány totožně.

12 Všeobecná pravidla pro výklad KN, která jsou obsažena v části první, hlavě I, bodě A, stanoví:

„Zařazení zboží v [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; z právního hlediska jsou pro zařazení směrodatná znění čísel, příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud zmíněná čísla nebo poznámky nestanoví jinak.

[...]

3. Zboží, které by bylo možné zařadit […] nebo z jiných důvodů do dvou nebo více čísel, se zařadí takto:

   a) položka se specifičtějším popisem má přednost před položkami s obecnějším popisem. Jestliže se však každá ze dvou nebo více položek vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část součástí soupravy (sady) v obalové úpravě pro maloobchodní prodej, považují se tyto položky za stejně specifické ve vztahu k tomuto zboží, i když jedna z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží;

   b) směsi zboží složené z různých materiálů nebo z různých složek a zboží v soupravách (sadách) v balení pro maloobchodní prodej, které nelze zařadit podle pravidla 3 písm. a), se zařadí podle materiálu nebo složky, které jim dávají podstatné rysy, lze-li takový materiál nebo složku určit;

   c) zboží, které nelze zařadit podle pravidel 3 písm. a) ani 3 písm. b), se zařadí do v číselném pořadí poslední z položek, které přicházejí stejnou měrou v úvahu.

   [...]

6. Z právního hlediska jsou pro zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla směrodatná znění těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám, a přiměřeně i výše uvedená pravidla, přičemž se rozumí, že srovnávány mohou být pouze položky a podpoložky stejné úrovně. Není-li stanoveno jinak, uplatňují se pro účely tohoto pravidla rovněž příslušné poznámky ke třídě a kapitole.“

13 Část druhá KN zahrnuje třídu XVI nadepsanou „Stroje a mechanická zařízení; elektrická zařízení; jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku a části, součásti a příslušenství těchto přístrojů“.

14 Poznámky 3, 4 a 5 třídy XVI KN znějí následovně:

„3. Není-li stanoveno jinak, kombinace strojů různého druhu, které mají pracovat společně a tvoří spolu jediný celek, jakož i stroje, které jsou podle své konstrukce určeny ke dvěma nebo více funkcím, ať střídavým nebo doplňkovým, se zařazují podle stroje, který vykonává hlavní funkci charakterizující celek.

4. Jestliže stroj (též kombinace strojů) sestává z jednotlivých komponentů (též samostatných nebo vzájemně propojených potrubím, převodovým zařízením, elektrickými kabely nebo jiným zařízením) určených k tomu, aby společně plnily funkci stanovenou v některém z čísel kapitoly 84 nebo kapitoly 85, zařazuje se celek do čísla odpovídajícího jeho funkci.

5. Pro účely uplatňování těchto poznámek se výrazem "stroj" rozumí jakýkoliv stroj, strojní zařízení, přístroj nebo zařízení uvedené v číslech kapitol 84 nebo 85."

15 Třída XVI KN obsahuje kapitolu 84 nadepsanou „Jaderné reaktory, kotle, stroje a mechanická zařízení; jejich části a součásti". Tato kapitola zahrnuje zejména následující sazební čísla:

„8471 Zařízení pro automatizované zpracování dat a jejich jednotky; magnetické nebo optické snímače, zařízení pro přepis dat v kódované formě na paměťová média a zařízení pro zpracování těchto dat, jinde neuvedená ani nezahrnutá:

[...]

— ostatní digitální zařízení pro automatizované zpracování dat:

[...]

8471 60 – Vstupní nebo výstupní jednotky, též obsahující pod společným krytem paměťové jednotky:

[...]

8471 60 90 – – – ostatní

[...]"

16 Poznámka 5 k této kapitole 84 stanoví:

„[...]

B. Zařízení pro automatizované zpracování dat může být ve formě systémů sestávajících z různého počtu oddělených jednotek. S výhradou níže uvedené části E může být jednotka považována za část celého systému, jestliže splňuje všechny následující podmínky:

a) její základní nebo hlavní použití je v systému automatizovaného zpracování dat;

b) je možné ji k centrální procesorové jednotce připojit, a to buď přímo nebo prostřednictvím jedné nebo více dalších jednotek;

c) je schopná přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém.

[...]

E. Stroje vykonávající speciální funkce jiné než zpracovávající data a spojené nebo pracující ve spojení se zařízením pro automatizované zpracování dat, se zařazují do čísla odpovídajícího jejich speciální funkci nebo, v případě že takové číslo neexistuje, do jiného [zbytkového] čísla."

17 Poznámka 5 C a D kapitoly 84 KN byla následně změněna nařízením Komise (ES) č. 1549/2006 ze dne 17. října 2006 (Úř. věst. L 301, s. 1), který vstoupil v platnost 1. ledna 2007. Poznámka 5 C uvedeného nařízení zní následovně:

„S výhradou níže uvedených odstavců D) a E) je jednotka považována za část systému automatizovaného zpracování dat, jestliže splňuje všechny následující podmínky:

1. její výhradní nebo hlavní použití je v systému automatizovaného zpracování dat;

2. je možné ji k centrální procesorové jednotce připojit buď přímo nebo prostřednictvím jedné nebo více dalších jednotek a

3. je schopná přijímat nebo předávat data v takové formě (kódy nebo signály), kterou může používat celý systém.

Samostatně předkládané jednotky k zařízením pro automatizované zpracování dat se zařazují do čísla 8471.

[...]“

18 Poznámka 5 D kapitoly 84 KN ve znění vyplývajícím z nařízení č. 1549/2006 stanoví:

„Následující [přístroje], pokud jsou předkládány samostatně, nepatří do čísla 8471, i když splňují všechny podmínky stanovené ve výše uvedené poznámce 5 C) výše:

[...]

3. reproduktory a mikrofony;

[...]“

19 Třída XVI KN rovněž obsahuje kapitolu 85 nadepsanou „Elektrické stroje, přístroje a zařízení a jejich části a součásti; přístroje pro záznam a reprodukci zvuku, přístroje pro záznam a reprodukci televizního obrazu a zvuku, části, součásti a příslušenství k těmto přístrojům“.

20 Číslo 8518 KN ve znění vyplývajícím z nařízení č. 2388/2000 zní následovně:

„8518 Mikrofony a jejich stojany; reproduktory, též vestavěné; sluchátka, též kombinovaná s mikrofonem; elektrické nízkofrekvenční zesilovače; elektrické zesilovače zvuku:

[...]

8518 22 – – Složené reproduktory vestavěné:

[...]

8518 22 90 – – – ostatní“ (*neoficiální překlad*)

21 Číslo 8518 KN je jak ve znění vyplývajícím z nařízení č. 2031/2001, tak i z nařízení č. 1832/2002, upraveno následovně:

„8518 Mikrofony a jejich stojany; reproduktory, též vestavěné; sluchátka všech druhů a kombinované řečnické soupravy; elektrické nízkofrekvenční zesilovače; elektrické zesilovače zvuku:

[...]

8518 22 – – Složené reproduktory vestavěné:

[...]

8518 22 90 – – – ostatní“ (*neoficiální překlad*)

22 Číslo 8518 je ve znění vyplývajícím z nařízení č. 1789/2003 upraveno následovně:

„8518 Mikrofony a jejich stojany; reproduktory, též vestavěné; sluchátka všech druhů a kombinované řečnické soupravy; elektrické nízkofrekvenční zesilovače; elektrické zesilovače zvuku:

[...]

8518 22 – – Složené reproduktory vestavěné:

[...]

8518 22 90 – – – ostatní“.

Spor v původním řízení a předběžné otázky

23 V období od prosince 2001 do října 2003 dovezla společnost ADL do Unie reproduktory, které vyrobila společnost Harman Multimedia, usazená ve Spojených státech, jež jsou určeny k použití výlučně jako periferní zařízení pro počítače značky Apple.

24 Pro účely celního prohlášení zařadila společnost ADL dovezené reproduktory jako výstupní jednotky pro počítače do podpoložky 8471 60 90 KN, takže se na ně vztahovalo osvobození od cla. U některých z těchto dovozů provedl Ufficio di Verona a celní úřad v Trévise (Itálie) kontrolu zboží, přičemž k tomuto zařazení neučinil žádnou výhradu.

25 Při konečném celním šetření v roce 2005 Ufficio di Verona v revizním řízení dodatečně doměřil společnosti ADL clo, přičemž uvedl, že namísto toho, aby byly uvedené reproduktory zařazeny jako reproduktory do podpoložky 8518 22 90 KN s celní sazbou ve výši 4,5 %, byly chybně zařazeny jako výstupní jednotky pro počítače do podpoložky 8471 60 90 KN, v důsledku čehož byly osvobozeny od cla.

26 Příslušné Commissioni tributarie (daňové soudy), k nimž byla podána žaloba, jejímž předmětem bylo zrušení rozhodnutí o uložení cla společnosti ADL, žalobním návrhům společnosti ADL vyhověly.

27 V rozsudku vydaném dne 10. července 2009 Commissione tributaria della regione Veneto (regionální daňový soud v Benátsku) pokládal dotyčné reproduktory za správně zařazené do podpoložky 8471 60 90 KN, neboť byly podle jejich návodu k použití „použiteln[é] výlučně [pokud] bud[ou] připojen[y] USB kabelem k počítači vybaveném operačním systémem MAC OS 9.04 nebo

pokročilejším systémem“ a jsou nekompatibilní „jak s audio zařízeními odlišnými od osobního počítače, tak i s osobním počítačem, jenž funguje na základě jiných operačních systémů než je MAC OS 9“.

28 Agenzia delle Dogane tento rozsudek napadla před předkládajícím soudem, přičemž uplatňovala především nesprávnost celního zařazení uvedených reproduktorů. V podstatě uvedla, že dovezené výrobky byly popsány jako reproduktory („speakers multimediali“), jejichž funkcí je reprodukovat zvuk transformací elektromagnetického signálu na zvukové vlny a jež mohou být připojeny pouze k osobnímu počítači. Dovezené výrobky tedy podle Agenzia delle Dogane vykazovaly všechny vlastnosti umožňující zařadit je jak do čísla 8518 KN jako reproduktory, tak do položky 8471 60 KN jako výstupní jednotky zařízení pro automatizované zpracování dat.

29 Předkládající soud má na jedné straně za to, že technický prvek konstatovaný soudem rozhodujícím ve věci samé, podle něhož se dají dovezené výrobky použít výlučně, pokud jsou připojeny k počítači a pouze se specifickým operačním systémem, svědčí ve prospěch opodstatněnosti zařazení do podpoložky 8471 60 90 KN. Na druhou stranu pokládá funkční prvek reproduktorů co do reprodukce zvuku za odpovídající smyslu zařazení do podpoložky 8518 22 90 KN v rozsahu, v němž je podle něho tato speciální funkce uznána za funkci „jin[ou] než zpracová[ní] dat“, jak to podle něho odpovídá poznámce 5 E kapitoly 84 KN.

30 Za těchto podmínek se Corte suprema di cassazione (kasační soud) rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky:

„1) Brání čl. 10 odst. 2 a článek 12 nařízení [č. 2658/87], jakož i zásada právní jistoty tomu, aby mohly být změny provedené v poznámce ke kapitole 84 celního sazebníku, která je druhou částí přílohy I nařízení [č. 1549/2006] (jež vyloučily reproduktory z čísla 8471 [KN], pokud jsou předkládány samostatně na zařízeních pro automatizované zpracování dat) použity ve prospěch výkladu, podle něhož je speciální funkce (reprodukce a zesílení zvuku) výrobků dovezených [společností ADL] [...] ‚jin[á]‘, než je zpracování dat?

2) Musí být výrobky dovezené [společností ADL] [...] jakožto ‚reproduktory‘, jež jsou uváděny na trh odděleně od zařízení pro automatizované zpracování dat, považovány za zařízení ‚vykonávající speciální funkce jiné než zpracovávající data‘, neboť za takovou funkci je nutno považovat reprodukci a zesílení zvuku, nebo nemohou být považovány za jednotky systému vykonávající speciální funkci jiného než zpracovávajícího data v tom smyslu, že s ohledem na jejich specifické technické vlastnosti (připojení výlučně prostřednictvím USB kabelu; nutnost operačního systému MAC OS 9) ‚nesplňují funkci, kterou by mohly plnit bez pomoci takového zařízení [tj. zařízení pro automatizované zpracování dat]‘ (i když se rozsudky [Peacock, C-339/98, EU:C:2000:573], body 14 a 15, jakož i [Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449], body 20, 29 a 30 týkaly jiných typů zařízení, konkrétně síťové karty a ‚kombinovaných karet‘, Soudní dvůr v nich podle všeho vyvodil neexistenci ‚jin[é]‘ speciální funkce, než jsou ony dva prvky, kterými jsou fungování zařízení výlučně prostřednictvím počítače a kapacita přijmout a přeměnit na výstupu signály přenesené digitálním počítačem)?“

K předběžným otázkám

Ke druhé otázce

31 Předkládající soud se svou druhou otázkou, kterou je třeba zkoumat jako první, v podstatě táže, zda je třeba výrobky dotčené v původním řízení zařadit jako výstupní jednotky zařízení pro automatizované zpracování dat do podpoložky 8471 60 90 KN, nebo jako reproduktory do podpoložky 8518 22 90 KN.

32 Podle ustálené judikatury platí, že za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol je třeba hledat rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, jak jsou definovány zněním čísla KN a poznámek ke třídám nebo kapitolám (rozsudek Delphi Deutschland, C-423/10, EU:C:2011:315, bod 23 a citovaná judikatura).

33 Vysvětlivky týkající se KN vypracované Komisí a vysvětlivky k HS vypracované SCO přispívají významným způsobem k výkladu dosahu jednotlivých čísel a položek sazebníku, nejsou však právně závazné (rozsudek Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, bod 24 a citovaná judikatura).

34 Kromě toho je za účelem vhodného zařazení rovněž nutné připomenout, že účel použití výrobku může tvořit objektivní kritérium pro zařazení, pokud je inherentní tomuto výrobku, a zda toto souhlasí, musí být posouzeno v závislosti na objektivních charakteristikách a vlastnostech zboží (viz rozsudek Olicom, C-142/06, EU:C:2007:449, bod 18).

35 Je třeba uvést, že znění podpoložky 8471 60 90 KN zní „ostatní“. Jak nicméně vyplývá ze znění podnadpisu u položky 8471 60, podpoložka 8471 60 90 KN se vztahuje na „ostatní zařízení pro automatizované zpracování dat“. Je rovněž třeba uvést, že znění podpoložky 8518 22 90 KN zní „ostatní“. Ze znění položky 8518 22 KN nicméně vyplývá, že její podpoložka 8518 22 90 vztahuje na vestavěné složené reproduktory.

36 V tomto ohledu je třeba připomenout, že podle poznámky 5 E) ke kapitole 84 KN „[s]troje vykonávající speciální funkce jiné než zpracovávající data a spojené nebo pracující ve spojení se zařízením pro automatizované zpracování dat, se zařazují do čísla odpovídajícího jejich speciální funkci nebo, v případě že takové číslo neexistuje, do zbytkového čísla“.

37 Ze znění této poznámky vyplývá, že „speciální funkce“ plněná zařízením, které pracuje ve spojení se zařízením pro automatizované zpracování dat, musí být funkcí „jinou, než je zpracování dat“ (rozsudek Kip Europe a další, C-362/07 a C-363/07, EU:C:2008:710, bod 32 a citovaná judikatura).

38 Z obecné systematiky a účelu uvedené poznámky kromě toho plyne, že cílem formulace „zařazují [se] do čísel odpovídajících jejich speciální funkci“, která je v ní uvedena, není prosazování jedné funkce před ostatními, které zařízení, jež je třeba zařadit, rovněž vykonává a které jsou zaměřeny na zpracování dat, nýbrž zabránit tomu, aby zařízení, jejichž funkce se zpracování dat netýká, byla zařazena do čísla 8471 pouze z důvodu, že mají zabudováno zařízení pro automatizované zpracování dat nebo pracující ve spojení s takovým zařízením (rozsudek Kip Europe a další, EU:C:2008:710, bod 33).

39 Co se týče pojmu „zpracování dat“, první odstavec kapitoly I vysvětlivky HS k číslu 8471 KN stanoví, že jednak spočívá v nakládání s údaji všeho druhu předem stanoveným logickým způsobem a pro zcela určitý účel nebo účely. Jednak je třeba uvedenou vysvětlivku vzhledem k celkové systematice a kontextu chápat tak, že v podstatě zahrnuje využívání dat například ukládáním, změnou, uchováváním, přeměnou nebo jejich konverzí či editací (viz rozsudek Data I/O, C-370/08, EU:C:2010:284, bod 35).

40 Z toho vyplývá, že výrobky dotčené v původním řízení, jejichž speciální funkcí je reprodukování zvuku transformací elektromagnetického signálu na zvukové vlny, jsou zařízeními jinými, než jsou zařízení zpracovávající data. Jak vyplývá z bodu 38 tohoto rozsudku, skutečnost, že reproduktor musí být připojen k jinému zařízení, jako je například zařízení pro automatizované zpracování dat spadající do čísla 8471 KN, nebrání jeho zařazení do čísla odpovídajícího jeho speciální funkci.

41 Kromě toho je ohledně výkladu pojmu „reproduktor“ uvedeného v čísle 8518 KN namístě zohlednit bod B vysvětlivky HS k tomuto číslu 8518 KN, a to i pro období dovozu dotyčných výrobků před vstupem této vysvětlivky v platnost. Vzhledem k tomu, že znění uvedeného čísla, co se týče „reproduktorů“, jež je v jeho verzi vyplývající z nařízení č. 1789/2003 totožné se zněním téhož čísla

KN ve verzích vyplývajících z nařízení č. 2388/2000, č. 2031/2001 a č. 1832/2002, není v zásadě namístě dávat pojmu „reproduktor“ jiný smysl, než jaký je mu třeba dát s ohledem na bod B uvedené vysvětlivky (v tomto smyslu viz rozsudek Delphi Deutschland, EU:C:2011:315, bod 26).

42 Z bodu B uvedené vysvětlivky k číslu 8518 KN vyplývá, že toto číslo zahrnuje reproduktory navržené k připojení k zařízení pro automatizované zpracování dat, pokud jsou předkládány samostatně.

43 S ohledem na všechny výše uvedené úvahy je na druhou otázku třeba odpovědět tak, že KN musí být vykládána v tom smyslu, že takové výrobky, jako jsou výrobky dotčené ve věci v původním řízení, jež jsou připojené k počítači vybavenému operačním systémem „MAC OS 9“ nebo pokročilejším systémem, musí být zařazeny jakožto reproduktory do podpoložky 8518 22 90 této nomenklatury.

K první otázce

44 S ohledem na odpověď na druhou otázku není namístě na první otázku odpovídat.

K nákladům řízení

45 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (desátý senát) rozhodl takto:

Kombinovaná nomenklatura uvedená v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku ve zněních vyplývajících z nařízení Komise (ES) č. 2388/2000 ze dne 13. října 2000, z nařízení Komise (ES) č. 2031/2001 ze dne 6. srpna 2001, z nařízení Komise (ES) č. 1832/2002 ze dne 1. srpna 2002 a z nařízení Komise (ES) č. 1789/2003 ze dne 11. září 2003 musí být vykládána v tom smyslu, že takové výrobky, jako jsou výrobky dotčené ve věci v původním řízení, které jsou připojené k počítači vybavenému operačním systémem „MAC OS 9“ nebo pokročilejším systémem, musí být zařazeny jakožto reproduktory do podpoložky 8518 22 90 této nomenklatury.

Podpisy.